

## 10 Wolfgang Amadeus Mozart

Ei parte ... senti! / Per pietà, ben mio (*Così fan tutte*)

Ei parte ... senti!

Ah no ... partir si lasci,  
si tolga ai sguardi miei l'infausto oggetto  
della mia debolezza ...

A qual cimento il barbaro mi pose!

Un premio è questo

ben dovuto a mie colpe!

In tale istante dovea di nuovo amante  
i sospiri ascoltar?

L'altrui querele dovea volger in gioco?

Ah questo core a ragione condanni,  
o giusto amore!

Io ardo,

e l'ardor mio non è più effetto  
di un amor virtuoso:

è smania, affanno, rimorso, pentimento,  
leggerezza, perfidia, e tradimento!

Per pietà, ben mio, perdona

all'error d'un alma amante;

fra quest'ombre e queste piante,  
sempre ascoso, oh dio, sarà.

Svenerà quest'empia voglia

l'ardir mio, la mia costanza,  
perderà la rimembranza  
che vergogna e orror mi fa.

A chi mai mancò di fede

questo vano, ingrato cor!

Si dovea miglior mercede,  
caro bene, al tuo candor.

Er geht? .... Höre!

Ach nein ... man lasse ihn gehen,  
man entziehe meinen Blicken den unseligen Grund  
meiner Schwäche ...

Welcher Prüfung setzte der Barbar mich aus?

Das ist der Preis,

wohlverdient für meine Schuld!

In einem solchen Moment musste ich  
den Seufzern eines neuen Geliebten zuhören?

Mich über die Klagen des anderen lustig machen?

Ach, dieses Herz verdammt du zu Recht,  
gerechter Amor!

Ich brenne,

und dieses Feuer ist nicht mehr die Folge  
einer tugendhaften Liebe:

es ist Raserei, Unglück, Gewissensqual, Reue,  
Leichtsinn, Untreue und Verrat!

Ich bitte dich, mein Schatz, vergib

der Verfehlung einer liebenden Seele;  
in diesem Schatten, bei diesen Pflanzen  
wird sie, o Gott, immer verborgen sein.

Diese verdorbene Lust wird

meine Kühnheit, meine Treue töten,  
es wird die Erinnerung daran schwinden,  
was mich in Scham und Schrecken versetzt.

Wem nur ließ es an Treue fehlen

dieses eitle, undankbare Herz!

Es verdient einen besseren Lohn,  
o lieber Schatz, Deine Reinheit.